

Số: 11.89./KH-GDĐT

Gò Vấp, ngày 14. tháng 10 năm 2024

KẾ HOẠCH

Tổ chức các hoạt động hưởng ứng “Ngày Pháp luật Việt Nam - 09/11” ngành Giáo dục và Đào tạo năm 2024

Căn cứ Kế hoạch số 3331/KH-UBND ngày 21 tháng 6 năm 2024 của Ủy ban nhân dân quận về tổ chức các hoạt động hưởng ứng Ngày Pháp luật Việt Nam - 09/11 năm 2024;

Căn cứ Công văn số 1640/HĐDPH ngày 09 tháng 10 năm 2024 của Hội đồng Phối hợp Phổ biến Giáo dục Pháp luật quận về tổ chức các hoạt động hưởng ứng Ngày Pháp luật Việt Nam - 09/11” năm 2024,

Phòng Giáo dục và Đào tạo xây dựng Kế hoạch tổ chức các hoạt động hưởng ứng “Ngày Pháp luật Việt Nam - 09/11” ngành Giáo dục và Đào tạo năm 2024, cụ thể như sau:

I. MỤC ĐÍCH, YÊU CẦU

1. Mục đích

- Phát huy kết quả đạt được trong triển khai thực hiện ngày Pháp luật nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam (sau đây gọi tắt là ngày Pháp luật Việt Nam) - 09/11 giai đoạn 2018 - 2023 trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh, tiếp tục triển khai ngày Pháp luật Việt Nam - 09/11 trong năm 2024 thiết thực, hiệu quả, qua đó tiếp tục tôn vinh, khẳng định vị trí, vai trò Hiến pháp, pháp luật trong đời sống xã hội; bảo vệ quyền con người, quyền công dân; giáo dục ý thức thượng tôn Hiến pháp, pháp luật cho mọi người trong xã hội.

- Tổ chức các hoạt động hưởng ứng ngày Pháp luật thiết thực, đa dạng về hình thức, phong phú về nội dung, có trọng tâm, trọng điểm, gắn với chủ đề năm 2024 của Thành phố “**Quyết tâm thực hiện hiệu quả chuyển đổi số và Nghị quyết số 98/2023/QH15 của Quốc hội**”, phù hợp với Ngành, với lĩnh vực công tác, thu hút đông đảo sự quan tâm hưởng ứng của cán bộ, nhà giáo, người lao động của Ngành Giáo dục. Phát huy những kết quả đã đạt được, để tinh thần thượng tôn pháp luật ngày càng trở thành chuẩn mực trong ứng xử của nhà giáo, người lao động, hình thành nếp sống và làm việc theo Hiến pháp, pháp luật; hỗ trợ nhu cầu tham gia của nhà giáo, người lao động vào các hoạt động xây dựng và thực hiện pháp luật.

- Gắn với việc triển khai các nội dung theo Kết luận số 80-KL/TW ngày 20/6/2020 của Ban Bí thư về việc tiếp tục thực hiện Chỉ thị số 32-CT/TW ngày 09/12/2003 của Ban Bí thư về tăng cường sự lãnh đạo của Đảng trong công tác phổ biến, giáo dục pháp luật, nâng cao ý thức chấp hành pháp luật của cán bộ, Nhân dân; Kế hoạch số 2389/KH-UBND ngày 20/7/2021 của Ủy ban nhân dân Thành phố thực hiện Quyết định số 1521/QĐ-TTg ngày 06/10/2020 của Thủ tướng Chính phủ; quyết tâm thực hiện thắng lợi Nghị quyết Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ XIII của Đảng, Nghị quyết Đại hội đại biểu Đảng bộ Thành phố lần thứ XI nhiệm kỳ 2020 - 2025; các luật, pháp lệnh, nghị định, quyết định quan trọng mới ban hành liên quan đến lĩnh vực giáo dục và đào tạo, có hiệu lực năm 2023, 2024.

- Tạo sự đồng thuận, niềm tin của nhà giáo, người lao động vào các chủ trương, chính sách của Đảng, pháp luật của Nhà nước, giáo dục tinh thần yêu nước, tăng cường khối đại đoàn kết toàn dân tộc trong sự nghiệp xây dựng và bảo vệ Tổ quốc, đẩy mạnh hội nhập quốc tế.

2. Yêu cầu

- Mỗi cơ quan, đơn vị, cá nhân cần xác định việc hưởng ứng Ngày Pháp luật Việt Nam là việc làm hàng ngày, thường xuyên, bằng hành động, việc làm cụ thể, thường xuyên, tạo sự chuyển biến căn bản, toàn diện và bền vững trong ý thức tự giác tuân thủ, chấp hành Hiến pháp và pháp luật; gắn công tác xây dựng, thi hành và bảo vệ pháp luật, phát huy dân chủ, xây dựng Nhà nước pháp quyền, hoàn thiện thể chế kinh tế thị trường định hướng xã hội chủ nghĩa.

- Tiếp tục tổ chức Ngày Pháp luật Việt Nam sâu rộng, thường xuyên, liên tục thiết thực, đa dạng nội dung, sáng tạo về hình thức, nhằm tôn vinh Hiến pháp, pháp luật, đề cao tinh thần thượng tôn pháp luật, ý thức tuân thủ pháp luật.

- Phát huy mạnh mẽ vai trò của các phương tiện thông tin trong tuyên truyền, phổ biến rộng rãi về Ngày Pháp luật Việt Nam; tăng cường, khuyến khích thực hiện xã hội hóa trong tổ chức Ngày Pháp luật Việt Nam tại cơ quan, đơn vị.

II. CÁC KHẨU HIỆU TUYÊN TRUYỀN VỀ NGÀY PHÁP LUẬT VIỆT NAM

Các đơn vị chủ động lựa chọn khẩu hiệu tuyên truyền, phổ biến về Ngày Pháp luật Việt Nam phù hợp với nhiệm vụ thuộc phạm vi quản lý nhà nước của mình. Có thể tham khảo và sử dụng một số khẩu hiệu sau:

- Sống và làm việc theo Hiến pháp và pháp luật là việc làm thiết thực hưởng ứng Ngày Pháp luật nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

- Tích cực hưởng ứng Ngày Pháp luật nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, góp phần nâng cao hiệu quả xây dựng, thi hành và bảo vệ pháp luật.

- Thượng tôn Hiến pháp và pháp luật là chuẩn mực ứng xử của mọi chủ thể trong xã hội để góp phần xây dựng Nhà nước pháp quyền xã hội chủ nghĩa Việt Nam của Nhân dân, do Nhân dân, vì Nhân dân.

- Đẩy mạnh truyền thông chính sách góp phần tạo sự đồng thuận, nâng cao hiệu quả, hiệu lực trong việc thực thi pháp luật.

- Nâng cao chất lượng công tác xây dựng và tổ chức thi hành pháp luật góp phần tạo lập môi trường thuận lợi cho hoạt động đầu tư kinh doanh.

- Hiểu biết và chấp hành pháp luật là bảo vệ chính mình và cộng đồng, vì một xã hội dân chủ, công bằng, văn minh.

- Nâng cao hiệu quả thi hành pháp luật, tăng cường khả năng tiếp cận pháp luật của người dân, doanh nghiệp.

- Tích cực cải cách hành chính, chuyển đổi số, giảm thiểu chi phí tuân thủ pháp luật góp phần giải phóng nguồn lực, đồng hành cùng người dân, doanh nghiệp.

III. THỜI GIAN THỰC HIỆN

Các hoạt động hưởng ứng Ngày Pháp luật Việt Nam năm 2024 cần đẩy mạnh tổ chức thường xuyên, liên tục hàng tháng tại đơn vị theo Kế hoạch số 1831/KH-UBND ngày 21/4/2011 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về triển khai thực hiện “Ngày pháp luật” trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh, gắn với các chủ đề, chủ điểm, hoạt động kỷ niệm các ngày Lễ lớn, sự kiện lịch sử, chính trị quan trọng; tập trung trong 02 tháng cao điểm là tháng 10 và 11/2024, tập trung triển khai đồng loạt các hoạt động tuyên truyền, phổ biến về Ngày Pháp luật Việt Nam - 09/11 năm 2024, cao điểm từ ngày 01/11 đến 09/11/2024 tại cơ quan, đơn vị.

IV. NỘI DUNG THỰC HIỆN

1. Tiếp tục phổ biến, quán triệt, triển khai thực hiện Nghị quyết Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ XIII của Đảng, Nghị quyết Đại hội đại biểu Đảng bộ Thành phố Hồ Chí Minh lần thứ XI nhiệm kỳ 2020 - 2025; các mục tiêu, nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội 05 năm của Thành phố; 04 chương trình phát triển Thành phố thực hiện Nghị quyết Đại hội Đảng bộ Thành phố lần thứ XI, giai đoạn 2020 - 2025; Hiến pháp năm 2013; các chủ trương, chính sách, văn bản về cải cách hành chính, cải cách tư pháp, kiểm soát thủ tục hành chính, nâng cao chất lượng, hiệu quả công tác thi hành pháp luật, trách nhiệm giải trình của các

cấp chính quyền địa phương, của cán bộ, công chức nhà nước; các luật, nghị quyết mới được Quốc hội khóa XIV thông qua hoặc có hiệu lực năm 2024, 2025;

Nghị quyết số 31-NQ/TW ngày 30/12/2022 của Bộ Chính trị về phương hướng, nhiệm vụ phát triển Thành phố Hồ Chí Minh đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2045, Nghị quyết của Quốc hội về thí điểm cơ chế, chính sách đặc thù phát triển Thành phố Hồ Chí Minh; quy định về xây dựng xã, phường, thị trấn đạt chuẩn tiếp cận pháp luật; các văn bản pháp luật trong các lĩnh vực liên quan đến người dân, doanh nghiệp, tập trung phổ biến các văn bản, chính sách cho cán bộ, Nhân dân, tập trung vào các luật, pháp lệnh, văn bản mới thông qua năm 2023, 2024; các dự thảo chính sách, pháp luật có tác động lớn đến xã hội; các văn bản, quy định có liên quan trực tiếp đến sản xuất, kinh doanh, quyền và lợi ích hợp pháp của người dân, doanh nghiệp; cải cách hành chính, cải cách tư pháp, chuyển đổi số trong lĩnh vực PBGDPL; phòng, chống tham nhũng; các quy định về sử dụng vốn nhà nước; thực hành tiết kiệm, chống lãng phí; thực hiện dân chủ ở cơ sở;

Các quy định về xử lý, phòng, chống tội phạm; công tác phòng, chống mua bán người; phòng, chống dịch bệnh, thiên tai, tệ nạn xã hội; hỗ trợ khởi nghiệp; khiếu nại, tố cáo, tiếp cận thông tin; bảo vệ môi trường, phòng, chống rác thải nhựa; an toàn vệ sinh thực phẩm; phòng cháy, chữa cháy và cứu nạn, cứu hộ; an toàn giao thông; bảo vệ môi trường, bảo đảm vệ sinh, an ninh; phòng, chống tham nhũng, lãng phí, khiếu nại, tố cáo; hôn nhân và gia đình; dân số; bình đẳng giới; luật trẻ em, phòng chống xâm hại phụ nữ và trẻ em, bạo lực gia đình, tội phạm, các tệ nạn xã hội và cháy nổ; bảo đảm trật tự đô thị, an toàn giao thông, an toàn thực phẩm và các vấn đề khác của xã hội được dư luận quan tâm hoặc cần định hướng dư luận xã hội, các quy định pháp luật mới thuộc các lĩnh vực trọng tâm, quan trọng trong kế hoạch chỉ đạo, điều hành phát triển kinh tế - xã hội của thành phố, đảm bảo quốc phòng, an ninh, trật tự... và các nội dung phát sinh đột xuất khác (nếu có).

2. Tuyên truyền nội dung, kết quả triển khai thực hiện Kế hoạch số 09-KH/TU ngày 01/12/2020 của Ban Thường vụ Thành ủy Thành phố Hồ Chí Minh về thực hiện Kết luận số 80-KL/TW ngày 20/6/2020 của Ban Bí thư về việc tiếp tục thực hiện Chỉ thị số 32-CT/TW về tăng cường sự lãnh đạo của Đảng trong công tác phổ biến, giáo dục pháp luật, nâng cao ý thức chấp hành pháp luật của cán bộ, Nhân dân và Kế hoạch 2389/KH-UBND ngày 20/7/2021 của Ủy ban nhân dân Thành phố.

3. Phổ biến, thông tin về cải cách tư pháp, cải cách hành chính, trọng tâm là cải cách thủ tục hành chính gắn với chủ đề năm 2024 của Thành phố, lồng ghép công tác thông tin, tuyên truyền cải cách hành chính năm 2024 trong tổ chức các hoạt động phổ biến, giáo dục pháp luật, thực hiện đồng bộ các biện pháp đơn giản hóa điều kiện kinh doanh, cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh; hoàn thiện pháp luật về đầu tư công, nâng cao chất lượng đào tạo nguồn nhân lực, chính sách người có công; chính sách bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp, bảo hiểm tai nạn lao động, bệnh nghề nghiệp; bảo trợ xã hội, bảo đảm an sinh xã hội; cải cách chính sách pháp luật về quốc phòng, đất đai, bảo hiểm xã hội... góp phần xây dựng Chính phủ "**kỷ cương, liêm chính, hành động, sáng tạo, bứt phá, hiệu quả**".

4. Công tác truyền thông dự thảo chính sách thuộc phạm vi của Đề án "**Tổ chức truyền thông chính sách có tác động lớn đến xã hội trong quá trình xây dựng văn bản quy phạm pháp luật giai đoạn 2022 - 2027**", tổ chức thực hiện có hiệu quả các Đề án, chương trình về PBGDPL: Đề án "**Tăng cường năng lực tiếp cận pháp luật của người dân**"; Đề án "**Tổ chức truyền thông dự thảo chính sách có tác động lớn đến xã hội trong quá trình xây dựng văn bản quy phạm pháp luật giai đoạn 2022 - 2027**"; Đề án "**Tuyên truyền, phổ biến trong cán bộ, công chức, viên chức và Nhân dân về nội dung của Công ước chống tra tấn và pháp luật Việt Nam về phòng, chống tra tấn**" (Đề án CAT); Đề án "**Tuyên thông về quyền con người giai đoạn 2023 - 2028**"; Đề án "**Thí điểm đổi mới hoạt động đánh giá hiệu quả công tác PBGDPL**"; Tiểu dự án 1 thuộc Dự án 6 về Truyền thông và giảm nghèo về thông tin thuộc Chương trình mục tiêu quốc gia giảm nghèo bền vững giai đoạn 2021-2025; thực hiện tuyên truyền, phổ biến nội dung cơ bản của Công ước quốc tế về các quyền dân sự, chính trị và pháp luật Việt Nam về các quyền dân sự, chính trị (Đề án ICCPR); Đề án: "**Nâng cao năng lực đội ngũ hòa giải viên ở cơ sở giai đoạn 2024 - 2030**"; "**Nâng cao năng lực cho đội ngũ báo cáo viên pháp luật, tuyên truyền viên pháp luật thực hiện PBGDPL tại vùng đồng bào dân tộc thiểu số và miền núi giai đoạn 2024-2030**", các chương trình, đề án về PBGDPL khác đã được Thủ tướng Chính phủ, các bộ, cơ quan, tổ chức ở Trung ương ban hành theo Quyết định số 1521/QĐ-TTg ngày 06/10/2020 của Thủ tướng Chính phủ ban hành Kế hoạch thực hiện Kết luận số 80-KL/TW.

5. Giáo dục ý thức và lợi ích của việc tuân thủ, chấp hành pháp luật; xây dựng, bồi dưỡng, nhân rộng, khen thưởng, tôn vinh gương người tốt, việc tốt, điển hình trong xây dựng, thi hành và bảo vệ pháp luật; phê phán, đấu tranh với hành vi vi phạm pháp luật hoặc lệch chuẩn xã hội; nâng cao ý thức trách nhiệm

của đội ngũ nhà giáo, người lao động gương mẫu tuân thủ và chủ động tìm hiểu, học tập pháp luật; phát huy tinh thần gương mẫu chấp hành pháp luật của cán bộ, đảng viên; kết hợp chặt chẽ với giáo dục tư tưởng chính trị, đạo đức, lối sống để hình thành nhân cách con người Việt Nam phát triển toàn diện; củng cố vững chắc niềm tin của nhà giáo, người lao động vào chế độ; tăng cường khôi đại đoàn kết toàn dân tộc; vận động nhà giáo, người lao động thực hiện tốt chủ trương, chính sách, pháp luật để tạo sự đồng thuận xã hội; có các giải pháp cụ thể để tiếp tục đổi mới nội dung, hình thức, nâng cao hiệu quả công tác phổ biến, giáo dục pháp luật.

6. Tăng cường phối hợp các hoạt động thanh tra, kiểm tra, xử lý nghiêm các hành vi nhũng nhiễu, tiêu cực, vi phạm pháp luật, sách nhiễu người dân và doanh nghiệp, thực hiện nghiêm các quy định pháp luật về phòng, chống tham nhũng, thực hành tiết kiệm, chống lãng phí...

7. Tuyên truyền, vận động nhà giáo, người lao động tham gia Cuộc thi trực tuyến “Tìm hiểu pháp luật về Luật Căn cước – Định danh điện tử và dịch vụ công trực tuyến**” trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh theo Kế hoạch số 3700/KH-UBND ngày 02/7/2024 của Ủy ban nhân dân Thành phố.**

V. HÌNH THỨC THỰC HIỆN

1. Tổ chức các hoạt động hưởng ứng Ngày Pháp luật gắn với triển khai nhiệm vụ được giao tại Kế hoạch số 09-KH/TU ngày 01/12/2020 của Ban Thường vụ Thành ủy Thành phố Hồ Chí Minh về thực hiện Kết luận số 80-KL/TW ngày 20/6/2020 của Ban Bí thư về việc tiếp tục thực hiện Chỉ thị số 32-CT/TW về tăng cường sự lãnh đạo của Đảng trong công tác phổ biến, giáo dục pháp luật, nâng cao ý thức chấp hành pháp luật của cán bộ, Nhân dân và Kế hoạch 2389/KH-UBND ngày 20/7/2021 của Ủy ban nhân dân Thành phố.

- Tổ chức triển khai học tập, quán triệt phổ biến văn bản pháp luật theo nhiều hình thức gắn với việc tổ chức các nội dung sinh hoạt khác của cơ quan, đơn vị. Thực hiện tuyên truyền, phổ biến pháp luật như: triển lãm; tổ chức các hình thức thi tìm hiểu pháp luật (*trực tuyến, sân khấu hóa*); tổ chức biên soạn, cấp phát tài liệu pháp luật; tổ chức chiếu phim về câu chuyện pháp luật; tổ chức biểu diễn các tiểu phẩm pháp luật; có thể lồng ghép các hoạt động hưởng ứng Ngày Pháp luật với việc tham gia thực hiện cuộc vận động “**Toàn dân đoàn kết xây dựng nông thôn mới và đô thị văn minh**” và phong trào “**Toàn dân đoàn kết xây dựng đời sống văn hóa**”... Trong tháng cao điểm tổ chức hưởng ứng ngày Pháp luật, khuyến khích các đơn vị tuyên truyền, phổ biến cho nhà giáo, người lao động được biết các hoạt động của chính quyền, của các cấp công đoàn

về đối thoại chính sách - pháp luật, về tư vấn pháp luật miễn phí, chính sách bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp, bảo hiểm tai nạn lao động, bệnh nghề nghiệp; bảo trợ xã hội, bảo đảm an sinh xã hội cho người dân và doanh nghiệp.

2. Phát huy việc ứng dụng công nghệ thông tin, mạng internet, cổng thông tin điện tử của cơ quan, đơn vị trong việc tuyên truyền PBGDPL trong đội ngũ sư phạm; sử dụng hiệu quả mạng lưới thông tin cơ sở; tăng cường thời lượng, khuyến khích tham gia xây dựng các chuyên trang, chuyên mục, tin, bài, ảnh, các thông điệp ngắn và các hình thức phù hợp khác về ngày Pháp luật Việt Nam, về Hiến pháp, pháp luật; tư vấn pháp luật, về thực hiện trợ giúp pháp lý; tăng cường công khai thông tin theo quy định nhằm thực hiện có hiệu quả dân chủ tại cơ sở; phổ biến quy định của pháp luật qua các vụ việc, tình huống, sự kiện pháp lý cụ thể, các vấn đề còn nỗi cộm trong đời sống thu hút sự quan tâm của dư luận hoặc cần định hướng dư luận xã hội; triển khai tổ chức thực hiện Đề án “*Tổ chức truyền thông chính sách có tác động lớn đến xã hội trong quá trình xây dựng văn bản quy phạm pháp luật giai đoạn 2022 - 2027*” ban hành kèm theo Quyết định số 407/QĐ-TTg ngày 30/3/2022 của Thủ tướng Chính phủ phù hợp với thực tiễn cơ quan, đơn vị.

3. Đẩy mạnh công tác tuyên truyền, phổ biến về ngày Pháp luật Việt Nam thông qua các hình thức truyền thông trực quan sinh động tại đơn vị như treo, đặt pa-nô, áp phích, băng rôn, cờ phướn tại trụ sở các cơ quan, trường học; tổ chức triển lãm tranh, hình ảnh, tài liệu về ngày Pháp luật Việt Nam, các kết quả, thành tích đáng khích lệ về xây dựng và thực hiện pháp luật.

4. Chủ động rà soát, đánh giá, tôn vinh tập thể, cá nhân có thành tích xuất sắc trong việc triển khai ngày Pháp luật Việt Nam; kịp thời động viên, khen thưởng các cá nhân, tổ chức tích cực tham gia hưởng ứng Ngày Pháp luật Việt Nam; các cá nhân tích cực trong tham gia tuyên truyền, phổ biến, giáo dục pháp luật, nhân rộng mô hình hay, cách làm mới, hiệu quả phù hợp với điều kiện, tình hình thực tiễn và yêu cầu nhiệm vụ chính trị của cơ quan, đơn vị.

5. Vận động, khuyến khích nhà giáo, người lao động viết bài đăng tin phổ biến pháp luật trên Cổng thông tin/Trang thông tin điện tử của các cơ quan hành chính Nhà nước, các tổ chức chính trị - xã hội..., Cổng thông tin Tuyên truyền, phổ biến pháp luật Thành phố (<https://tuyentruyenphapluat.tphcm.gov.vn>) về các luật, các quy định mới có liên quan đến người dân, doanh nghiệp, cán bộ, công chức, viên chức, nhà giáo, người lao động và các hoạt động tổ chức ngày Pháp luật Việt Nam - 09/11 năm 2024.

VI. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

Để việc tổ chức thực hiện Ngày Pháp luật năm 2024 đạt kết quả tốt, đề nghị thủ trưởng các đơn vị căn cứ kế hoạch này, chủ động xây dựng kế hoạch và tổ chức triển khai thực hiện đảm bảo hiệu quả, có trọng tâm, trọng điểm, tiết kiệm, phù hợp với đặc thù của đơn vị, gắn với việc triển khai thực hiện các nhiệm vụ chuyên môn và các phong trào, hoạt động của đoàn thể, tránh hình thức, lựa chọn chủ đề, khẩu hiệu để treo băng rôn tại các vị trí thích hợp của đơn vị.

Báo cáo kết quả tổ chức thực hiện Ngày Pháp luật lồng ghép trong báo cáo kết quả công tác phổ biến giáo dục pháp luật năm 2024 gửi về bộ phận Pháp chế Phòng Giáo dục và Đào tạo trước ngày 13/11/2024 để tổng hợp báo cáo Ủy ban nhân dân quận.

VII. KINH PHÍ THỰC HIỆN

Kinh phí thực hiện các nhiệm vụ, hoạt động phổ biến, giáo dục pháp luật tại Kế hoạch này thực hiện theo quy định hiện hành và các văn bản có liên quan, từ các nguồn kinh phí xã hội hóa, hỗ trợ, tài trợ hợp pháp khác./.

Nơi nhận:

- Hiệu trưởng các đơn vị;
- Lưu: VT, PC.

TRƯỞNG PHÒNG



Trịnh Vĩnh Thanh